

mm
inch

① - Configuration: selection of the operating mode. **Up / Down** and the sensitivity range. **LS / St / HS**

② - Sensitivity control potentiometer (%)

③ - 'Number of levels' selector.

④ - Time delay control potentiometer. **Tt**

⑤ - Time delay status (yellow) LED. **Tt**

⑥ - Power supply status (green) LED. **Un**

⑦ - Relay output status (yellow) LED. **R**

⑧ - 35 mm rail clip-in spring

① - Configuration : choix du mode de fonctionnement. **Up / Down** et de la gamme de sensibilité. **LS / St / HS**

② - Potentiomètre de réglage de la sensibilité (%)

③ - Commutateur de sélection du nombre de niveaux.

④ - Potentiomètre de réglage de la temporisation. **Tt**

⑤ - LED d'état (jaune) de la temporisation. **Tt**

⑥ - LED d'état (verte) de l'alimentation. **Un**

⑦ - LED d'état (jaune) de la sortie relais. **R**

⑧ - Ressort de clipsage sur rail de 35 mm

① - Konfiguration: Wahl des Betriebsmodus. **Up / Down** und des Sensibilitätsbereichs. **LS / St / HS**

② - Potentiometer zur Einstellung der Sensibilität (%)

③ - Wahlschalter der Niveaunzahl.

④ - Potentiometer zur Einstellung der Verzögerung. **Tt**

⑤ - Status-LED (gelb) der Verzögerung. **Tt**

⑥ - Status-LED (grün) der Stromversorgung. **Un**

⑦ - Status-LED (gelb) des Relaisausgangs. **R**

⑧ - Klemmfeder auf 35 mm Schiene

① - Configuración: selección del modo de funcionamiento. **Up / Down** y de la gama de sensibilidad. **LS / St / HS**

② - Potenciómetro de ajuste de la sensibilidad (%)

③ - Conmutador de selección del número de niveles.

④ - Potenciómetro de ajuste de la temporización. **Tt**

⑤ - LED de estado (amarillo) de la temporización. **Tt**

⑥ - LED de estado (verde) de la alimentación. **Un**

⑦ - LED de estado (amarillo) de la salida relé. **R**

⑧ - Molla di aggancio su barra metallica da 35 mm

① - Configurazione: scelta della modalità di funzionamento. **Up / Down** e della gamma di sensibilità. **LS / St / HS**

② - Potenziometro di regolazione della sensibilità (%)

③ - Commutatore di selezione del numero di livelli.

④ - Potenziometro di regolazione della temporizzazione. **Tt**

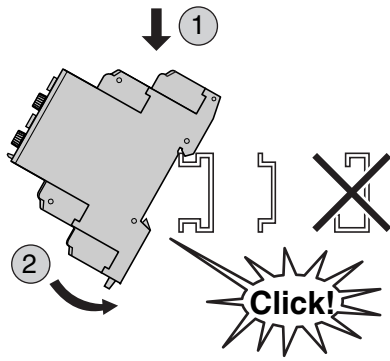
⑤ - ED di stato (giallo) della temporizzazione. **Tt**

⑥ - LED di stato (verde) dell'alimentazione. **Un**

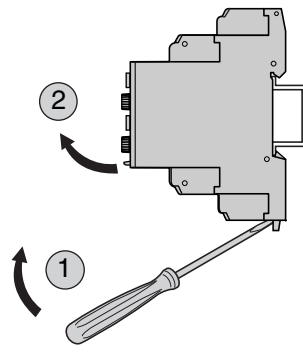
⑦ - LED di stato (giallo) dell'uscita relé. **R**

⑧ - Resorte de clipsado en carril 35 mm

⚠ DANGER	⚠ DANGER	⚠ GEFAHR	⚠ PELIGRO	⚠ PERICOLO
<p>HAZARD OF ELECTRIC SHOCK, EXPLOSION OR ARC FLASH</p> <ul style="list-style-type: none"> - Turn power off before installing, removing, wiring or maintaining. - Confirm that the product power supply voltage and its tolerances are compatible with those of the network. <p>Failure to follow these instructions will result in death or serious injury.</p>	<p>RISQUE D'ELECTROCUTION, D'EXPLOSION OU D'ARC ELECTRIQUE</p> <ul style="list-style-type: none"> - Couper l'alimentation avant d'installer, de câbler ou d'effectuer une opération de maintenance. - Assurez-vous que la tension d'alimentation du produit, avec ses tolérances, est compatible avec celle du réseau. <p>Le non-respect de cette instruction entraînera la mort ou des blessures graves.</p>	<p>STROMSCHLAG-, EXPLOSIONS- ODER LICHTBOGENGEFAHR</p> <ul style="list-style-type: none"> - Unterbrechen Sie die Stromversorgung vor dem Installieren, Verkabeln oder Wartungsoperationen. - Stelle Sie sicher, dass die Versorgungsspannung des Produkts einschließlich Toleranzen mit den Netzbedingungen vereinbar ist. <p>Die Nichtbeachtung dieser Anweisung wird den Tod oderschwere Körperverletzung zur Folge haben.</p>	<p>RIESGO DE ELECTROCUCIÓN, EXPLOSIÓN O ARCO ELÉCTRICO</p> <ul style="list-style-type: none"> - Desconecte la alimentación antes de realizar los procesos de instalación, cableado, o mantenimiento. - Asegúrese de que la tensión de alimentación del producto y sus tolerancias son compatibles con las de la red eléctrica. <p>Si no se respetan estas instrucciones, se producirán graves daños corporales o la muerte.</p>	<p>RISCHIO DI SCOSSA ELETTRICA, DI ESPLOSIONE O DI OFTALMIA DA FLASH</p> <ul style="list-style-type: none"> - Prima di procedere all'installazione, effettuare operazioni di manutenzione o di intervenire sui cavi, togliere l'alimentazione. - Assicurarsi che la tensione di alimentazione del prodotto e le relative tolleranze sia compatibile con quelle della rete. <p>La mancata osservanza di questa istruzioni comporta gravi rischi per la vita e l'incolumità personale.</p>
⚠ WARNING	⚠ AVERTISSEMENT	⚠ WARNUNG	⚠ ADVERTENCIA	⚠ AVVERTENZA
<p>UNINTENDED EQUIPMENT OPERATION OR INADEQUATE OVERCURRENT PROTECTION</p> <ul style="list-style-type: none"> - This product is not intended for use in safety critical machine functions. - Where personnel and/or equipment hazard exist, use appropriate hard-wired safety interlocks. - Do not disassemble, repair or modify the product. - This controller is designed for use within an enclosure according to specifications described in these instructions in the paragraph on installation conditions. - Install the product in the operating environment conditions described in this document. - Install properly rated fuses as recommended on page 3 of this document. <p>Failure to follow these instructions can result in death, serious injury, or equipment damage.</p>	<p>FUNCTIONNEMENT INATTENDU DE L'EQUIPEMENT</p> <ul style="list-style-type: none"> - Ce produit ne doit pas être utilisé dans des fonctions critiques de machine de sûreté. - Là où il existe des risques pour le personnel et/ou le matériel, utiliser les contacts de sécurité câblés appropriés. - Veuillez ne pas démonter, réparer, ni modifier le produit. - Respectez les conditions d'installation et de fonctionnement du produit décrites dans ce document. - Installer les fusibles calibrés comme indiqué à la page 3 du présent document. <p>Le non-respect de cette directive peut entraîner la mort, des lésions corporelles graves ou des dommages matériels.</p>	<p>RISIKEN BEI UNBEABSICHTIGTEM BETRIEB DER AUSRÜSTUNG</p> <ul style="list-style-type: none"> - Dieses Produkt darf nicht in kritisch sicherheitsrelevanten Funktionen der Maschine eingesetzt werden. - Falls Risiken für Personal und/oder Material bestehen, nur die entsprechenden verkabelten Sicherheitskontakte verwenden. - Versuchen Sie nie, das Produkt zu demontieren, reparieren oder modifizieren. - Das Produkt muss unter den in diesem Dokument beschriebenen äußeren Betriebsbedingungen installiert werden. - Installieren Sie richtig bemessene Sicherungen wie auf Seite 3 dieses Dokuments empfohlen. <p>Die Nichtbeachtung dieser Anweisung kann den Tod, Körperverletzung oder Materialschäden zur Folge haben.</p>	<p>OPERACION DEL EQUIPO INVOLUNTARIA</p> <ul style="list-style-type: none"> - Este producto no esta diseñado para un uso en funciones críticas de una maquina de seguridad. - Donde existan riesgos para el personal o el equipamiento, use cierres de seguridad cableados adaptados. - No desmonte, repare ni modifique los productos. - Instalar el producto en las condiciones ambientales de funcionamiento que se describen en este documento. - Instalar los fusibles calibrados como se indica en la página 3 de este documento. <p>Si no se respetan estas precauciones pueden producirse graves lesiones, daños materiales o incluso la muerte.</p>	<p>PRECAUZIONI PER L'USO DELL'APPARECCHIATURA</p> <ul style="list-style-type: none"> - Questo prodotto non deve essere utilizzato in funzioni critiche di macchina di sicurezza. - Qualora vi siano rischi per il personale e/o per il materiale, utilizzare i contatti di sicurezza ed i cavi appropriati. - Non smontare, riparare o modificare il prodotto. - Installare il prodotto nelle condizioni ambientali di funzionamento descritte in questo documento. - Installare i fusibili correttamente dimensionati come indicato alle pagine 3 di questo documento. <p>La mancata osservanza di questa precauzione può causare gravi rischi per l'incolumità personale o danni alle apparecchiature.</p>
<p>Electrical equipment should be installed, operated, serviced, and maintained only by qualified personnel. No responsibility is assumed by Crouzet for any consequences arising out of the use of this material.</p>	<p>Les équipements électriques doivent être installés, exploités et entretenus par un personnel qualifié. Crouzet n'assume aucune responsabilité des conséquences éventuelles découlant de l'utilisation de cette documentation.</p>	<p>Elektrische Geräte dürfen nur von Fachpersonal installiert, betrieben, gewartet und instand gesetzt werden. Crouzet haftet nicht für Schäden, die aufgrund der Verwendung dieses Materials entstehen.</p>	<p>Sólo el personal de servicio cualificado podrá instalar, utilizar, reparar y mantener el equipo eléctrico. Crouzet no asume las responsabilidades que pudieran surgir como consecuencia de la utilización de este material.</p>	<p>Le apparecchiature elettriche devono essere installate, usate e riparate solo da personale qualificato. Crouzet non assume nessuna responsabilità per qualunque conseguenza derivante dall'uso di questo materiale.</p>



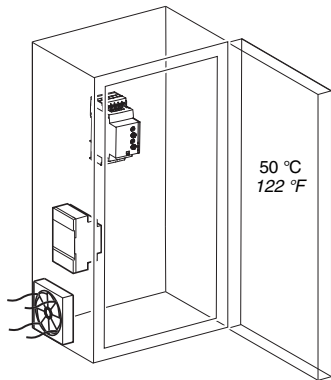
Rail 35 mm / 1.38 in →
 Rail 35 mm / 1.38 in →
 Schiene 35 mm / 1.38 in → IEC/EN 60715
 Riel 35 mm / 1.38 in →
 Guida 35 mm / 1.38 in →



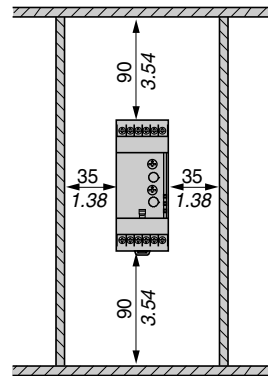
mm inch	6 0.24				
mm ²		0.5...2.5		0.5...1.5	
AWG		20...14		20...16	
Pozidriv n° 0	Ø 4 mm/ 0.16 in		Nm	0,6...1	
			lb-in	5.3...8.8	

Typical value				
— 24 V	2 x 5 A	100 000	2 x 1 A	100 000
~ 24 V	2 x 5 A	100 000	2 x 2 A	100 000
~ 250 V max	2 x 5 A	100 000	2 x 2 A	100 000

Installation conditions / Conditions d'installation / Installationsbedingungen / Condiciones de instalación / Condizioni d'installazione

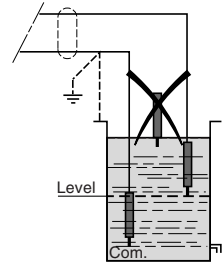
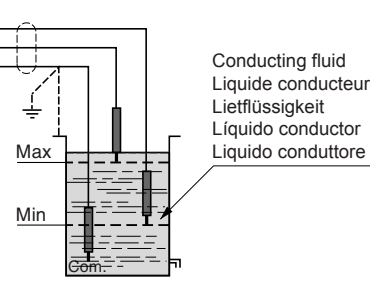
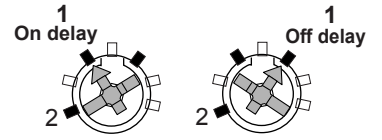
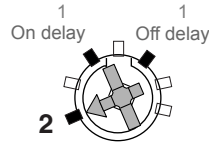
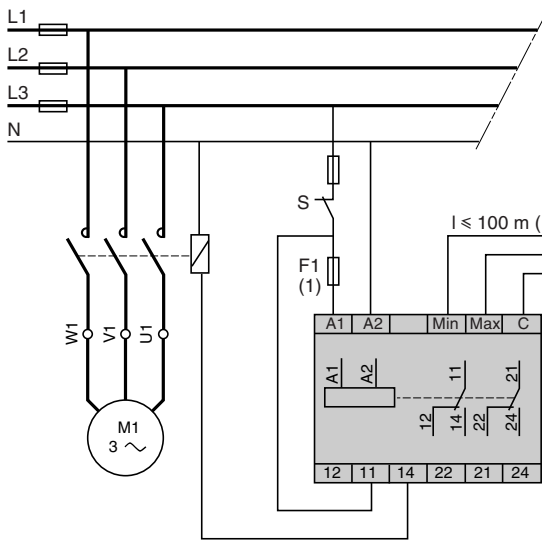


Power factor 100 %
 Facteur de marche 100 %
 Einschaltdauer 100 %
 Factor de marcha 100 %
 Fattore di potenza 100 %



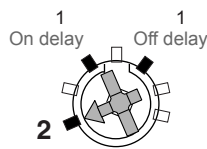
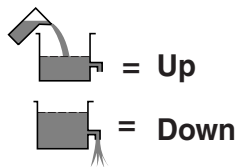
mm
inch

Supply circuit	Alimentation	Stromversorgung	Alimentación	Alimentazione	
Rated voltage supply Un	Tensions nominales d'alimentation Un	Nennspannung	Tensiones nominales de alimentación Un	Tensioni nominali di alimentazione	~ I= 24...240 V
Inputs and measuring circuit	Entrées et circuit de mesure	Eingänge und Messkreis	Entradas y circuito de medida	Ingressi e circuito di misurazione	
Measuring range	Gamme de mesure	Messbereich	Rangos de medida	Gamme di misurazione	250 Ω...1 MΩ
Measuring subrange	Sous gamme de mesure	Messunterbereich	Sub-gama de medida	Sottogamma di misurazione	LS 250 Ω...5 kΩ St 5 kΩ...100 kΩ HS 50 kΩ...1 MΩ
Timing circuit	Temporisations	Verzögerungen	Temporización	Temporizzazioni	
Threshold overshoot time delay Tt	Temporisation au franchissement du seuil	Timeout beim Über- bzw. Unterschreiten des Schwellwerts Tt	Temporización Tt sobre o bajo carga	Temporizzazione Tt sopra o sotto carico	0.1...5 s 0.1...5 s
Service conditions	Conditions de fonctionnement	Betriebsbedingungen	Condiciones de funcionamiento	Condizioni di funzionamento	
Operating temperature	Température de fonctionnement	Betriebstemperatur	Temperatura de funcionamiento	Temperatura di funzionamento	°C - 20...+ 50 °F - 4 ...+ 122
Storage temperature	Température de stockage	Lagerungs-temperatur	Temperatura de almacenamiento	Temperatura d'immagazzinamento	°C - 40...+ 70 °F - 40 ...+ 158
Relative Humidity (non-condensing)	Humidité relative (sans condensation)	Relative Luftfeuchtigkeit (ohne Kondensation)	Humedad relativa (no condensante)	Umidità relativa (senza condensa)	max. 95 %
Pollution Degree Cat III/3	Degré de pollution Cat III/3	Verschmutzungsgrad Kat III/3	Grado de contaminación Cat III/3	Grado d'inquinamento Cat III/3	IEC60664-1/60255-5
Degree of Protection - Terminals : - Housing :	Degré de protection - Bornier : - Boîtier :	Schutzart - Klemme : - Gehäuse :	Grado de protección - Termina : - Caja :	Grado di protezione - Morsetiera : - Involucro :	IP 20 IP 30

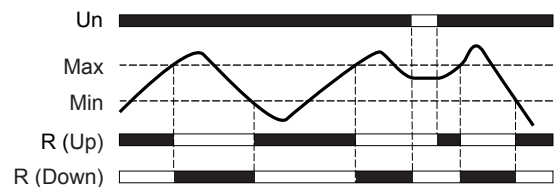
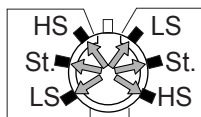


Use only "C" and "Min"
 N'utiliser que "C" et "Min"
 Nur "C" und "Min" verwenden
 Sólo utilizar "C" y "Min"
 Utilizzare solo "C" e "Min"

(1) 1 A fast-acting fuse. UL...Class CC ; IEC...gG / Fusible rapide 1 A. UL...Class CC ; IEC...gG / Schnellsicherung 1 A. UL...Klasse CC ; IEC...gG
 Fusible rápido 1 A. UL...Clase CC ; IEC...gG / Fusibile rapido 1 A. Omologato UL...Classe CC ; IEC...gG



Up / Down



⊗ Off / Eteinte / Erlöschen / Apagado / Spenta

⊙ On / Allumée / Brennt / Encendido / Accesa

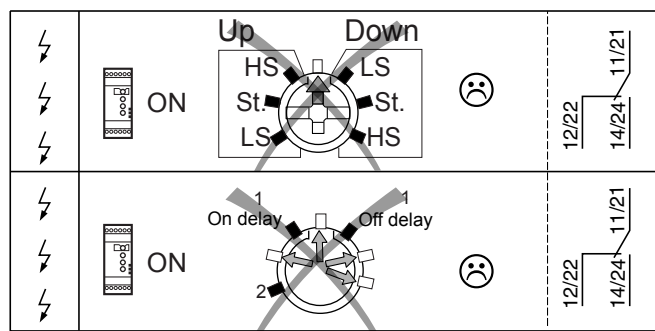
⚡ Flash / Flash / Flash / Relámpago / Flash

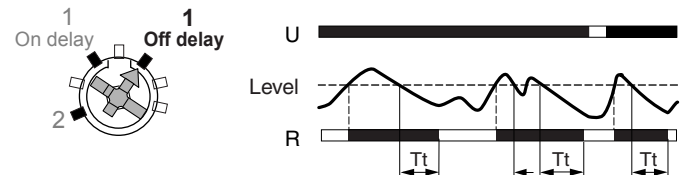
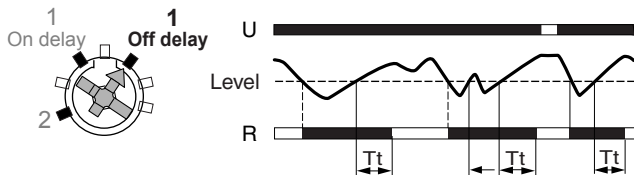
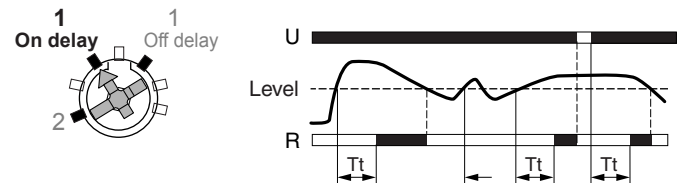
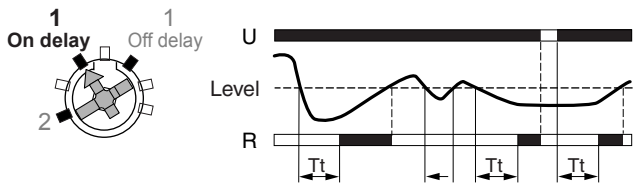
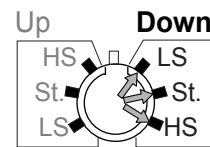
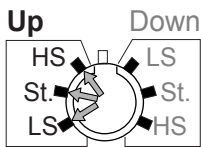
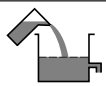
Up

Tt ⊗	⊗		R
Un ⊗	OFF		12/22 14/24 11/21
R ⊗			
⊙	ON	Max	12/22 11/21
⊙		Min	14/24
⊙	ON	Max	12/22 11/21
⊙		Min	14/24
⊙	ON	Max	12/22 11/21
⊙		Min	14/24

Down

Tt ⊗	⊗		R
Un ⊗	OFF		12/22 14/24 11/21
R ⊗			
⊙	ON	Max	12/22 11/21
⊙		Min	14/24
⊙	ON	Max	12/22 11/21
⊙		Min	14/24
⊙	ON	Max	12/22 11/21
⊙		Min	14/24





On delay : Control of 1 On delay level. / Contrôle d'1 niveau avec temporisation à l'enclavement. / Kontrolle von 1 Niveau mit Einschaltverzögerung.
Control de 1 nivel con temporización en el enclavamiento. / Controllo di 1 livello con temporizzazione all'avviamento.

Off delay : Control of 1 Off delay level. / Contrôle d'1 niveau avec temporisation au déclenchement. / Kontrolle von 1 Niveau mit Auslöseverzögerung.
Control de 1 nivel con temporización en el desenclavamiento. / Controllo di 1 livello con temporizzazione allo scatto.

⊗ Off / Eteinte / Erlöschen / Apagado / Spenta ☀ On / Allumée / Brennt / Encendido / Accesa ⚡ Blinking/ Clignotante / Blinkt / Intermitente / Lampeggiante

Tt ⊗	Un ⊗	R ⊗	OFF	On delay Off delay	R	12/22	14/24	11/21
☀	☀	☀	ON	Level	Tt (1)	12/22	14/24	11/21
⊗	☀	☀	ON	Level	Tt (2)	12/22	14/24	11/21
⊗	☀	⊗	ON	Level		12/22	14/24	11/21

Tt ⊗	Un ⊗	R ⊗	OFF	On delay Off delay	R	12/22	14/24	11/21
☀	☀	☀	ON	Level	Tt (1)	12/22	14/24	11/21
⊗	☀	☀	ON	Level	Tt (2)	12/22	14/24	11/21
⊗	☀	⊗	ON	Level		12/22	14/24	11/21

Tt ⊗	Un ⊗	R ⊗	OFF	On delay Off delay	R	12/22	14/24	11/21
⊗	☀	☀	ON	Level		12/22	14/24	11/21
☀	☀	☀	ON	Level	Tt (1)	12/22	14/24	11/21
⊗	☀	⊗	ON	Level	Tt (2)	12/22	14/24	11/21

Tt ⊗	Un ⊗	R ⊗	OFF	On delay Off delay	R	12/22	14/24	11/21
⊗	☀	☀	ON	Level		12/22	14/24	11/21
☀	☀	☀	ON	Level	Tt (1)	12/22	14/24	11/21
⊗	☀	⊗	ON	Level	Tt (2)	12/22	14/24	11/21

(1) Time delay in progress / Temporisation en cours / Zeit läuft/Temporización en curso / Temporizzazione in corso.

(2) End of the preset time delay (adjustable on front panel) / Fin de la consigne de temporisation (réglable en façade) / Ende des Sollwerts der Verzögerung (an Frontseite einstellbar) / Fin de la consigna de temporización (ajustable en fachada) / Fine dell'istruzione di temporizzazione (regolabile sul pannello anteriore).